

# FloTech FT555PA/PW

## Systeme de test automatique anti-débordement pour camion

Systemes à 5 fils  
Systemes à 2 fils  
Systeme de continuité de prise de terre  
Module d'identification du camion

10902PA-FR Rev A



Dixon  
Dixon Bayco Division  
Cincinnati, Ohio

# **FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion**

## **Table des matières**

Table des matières

3

## **FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique**

Introduction	5
Les testeurs FT555PA / PW existent en deux variantes:	5
Caractéristiques principales	5
Fig. 1 Testeur automatique de camion FT555PA/PW	6
Indicateurs FT555PA/PW	7
Déballage de l'unité et configuration initiale	8
Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)	8
Premier démarrage – configuration de la langue d'affichage	9
Démarrage normal – après la configuration de la langue d'affichage	10
Écran de démarrage initial	10
Configuration initiale du système – seulement une fois	11
Opérations normales	11
Instructions d'installation – premier démarrage seulement	12
Instructions d'installation – fonctionnement normal	13
Instructions de configuration – suite	13
Sélection des options de test	17
Test à 5 fils	20
Test à 2 fils	22
Test de boulon de prise de terre	23
Test de continuité des broches 9/10	24
Test du module d'identification du camion	25
Test humide à 5 fils	26
Test humide à 2 fils	26
FT555PA, Caractéristiques principales du kit de câbles	28
Kit d'accessoires de câbles FT555PA	30
FT555PA, Manuel d'utilisation du kit de câbles	31
Câble de test d'extension API	32
Câble de test plug-and-play	33
Câble de test de capteur à 2 fils	34
Câble de test de l'unité TIM	35
Câble de test de l'unité de mise à la terre	36
Câble de test plug-and-play à 5 fils	37
Câble de test de capteur à 5 fils	38
FT555PW, Caractéristiques principales du kit de câbles	39
FT555PW Kit d'accessoires de câbles	41
Câble de test de continuité	43
Câble de test de la prise J560	44

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

Service d'assistance technique téléphonique

45

# FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique

## Introduction

Ce manuel décrit les fonctions, l'utilisation et l'entretien du Système de test automatique (testeur) anti-débordement pour camion FT555PA/PW. Le FT555PA/PW est compatible avec toutes les marques de systèmes de capteurs optiques, de systèmes thermo-optiques à 2 fils et de systèmes de surveillance embarqués dans les camions, quelle que soit leur fabrication, dans la mesure où ils sont compatibles avec les pratiques recommandées par l'API RP1004:2003.

## Les testeurs FT555PA / PW existent en deux variantes:

- **L'option 1 (FT555PA) concerne tous les marchés des États-Unis.**
- **L'option 2 (FT555PW) concerne tous les marchés en dehors des États-Unis.**

## Caractéristiques principales

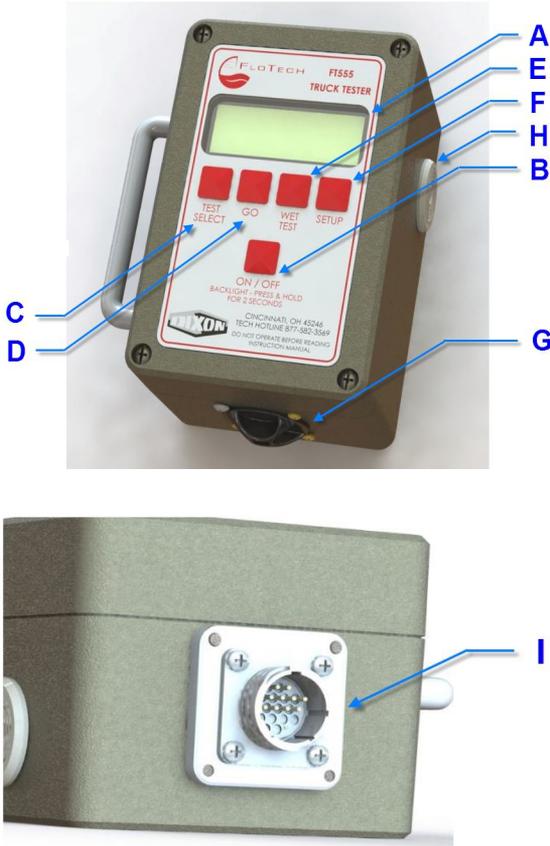
Le Système de test automatique anti-débordement pour camion FloTech FT555PA/PW présente les caractéristiques suivantes:

- Tester automatiquement toutes les 4 fonctions de test, le capteur à 5 fils, le capteur à 2 fils, le boulon de prise de terre ou la continuité de la terre et le numéro TIM (Module d'identification du camion).
- Tester tous les systèmes de capteurs optiques à 5 fils API et rapporter le nombre de capteurs fonctionnels/humides\*.
- Tester les capteurs thermo-optiques à 2 fils et rapporter le nombre de capteurs fonctionnels/humides\*.
- Surveiller jusqu'à huit compartiments.
- Tester les boulons de prise de terre avec la vérification de la continuité avant/marche arrière.
- Lire les modules TIM et indiquer le numéro de série sur l'écran
- Effectuer un «WET TEST» (TEST HUMIDE / DE MOUILLAGE) pour signaler le mouillage des capteurs à l'aide de l'Alarme intégrée.
- Configurer l'auto-test pour effectuer tous les tests sélectionnés à la fois.
- Configurer le nombre maximum de compartiments.
- Le logiciel peut être mis à niveau pour inclure de nouveaux tests et de futures capacités étendues de test et de dépannage.

## **FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion**

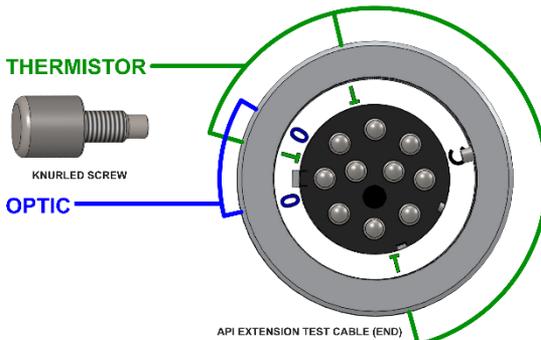
\* Les tests des capteurs à 5 fils et des capteurs à 2 fils indiqueront uniquement le nombre correct de capteurs fonctionnels/humides pour les systèmes sans moniteur intégré.

# FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique



**Fig. 1 Testeur automatique de camion FT555PA/PW**

Knurled screw placement for **THERMISTOR** and **OPTIC** configurations



**Fig. 2 Configuration du connecteur API FT555PA/PW**

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Indicateurs FT555PA/PW**

**A) ÉCRAN LCD**

L'écran LCD est l'écran principal où sont affichés la sélection de tests, les résultats des tests et les instructions de test. Le rétroéclairage de l'écran est activé à l'aide du bouton ON/OFF (marche/arrêt).

**B) BOUTON ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)**

Appuyer et relâcher ce bouton pour allumer et éteindre le Testeur automatique de camion FT555PA/PW. L'unité s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Maintenir ce bouton enfoncé pendant 2 secondes pour allumer le rétroéclairage.

**C) BOUTON DE SÉLECTION DE TEST**

Appuyer et relâcher ce bouton pour parcourir les tests disponibles.

**D) BOUTON GO (DÉMARRER)**

Appuyer et relâcher ce bouton pour démarrer le test sélectionné.

**E) BOUTON WET TEST (POUR TEST HUMIDE)**

Appuyer et relâcher ce bouton en mode de test à 5 fils ou à 2 fils pour démarrer la fonction de test humide. Appuyer et relâcher sur n'importe quel bouton pour arrêter le test humide.

**F) BOUTON SETUP (DE CONFIGURATION)**

Appuyer et relâcher ce bouton pour entrer dans les écrans de configuration.

**G) COUVERCLE DE LA BATTERIE**

Tourner pour ouvrir, tenir deux cellules D, les points positifs vers le couvercle de la batterie (sortie).

**H) ALARME**

Une alarme sonore est émise lorsque le testeur automatique FT555PA/PW est en mode TEST HUMIDE et que le capteur est mouillé.

**I) PRISE ADAPTATEUR FICHE API**

Compatible avec le câble de test d'extension API.

## **Déballage de l'unité et configuration initiale**

**Étape 1)** Lors du déballage du testeur automatique de camion FT555PA/PW, vous trouverez ce qui suit:

- a) Testeur automatique de camion FT555PA/PW
- b) Deux piles de taille «D»
- c) Kit de câbles
  - style PA voir page 28
  - style PW voir page 39
- d) Ce manuel d'instructions

**Étape 2)** Retirez le couvercle de la batterie (du compartiment à piles) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre. Insérez deux piles de taille «D», avec la borne positive de la pile orientée vers l'extérieur de l'ouverture. Réinstallez le couvercle de la batterie en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**NE FORCEZ PAS LE COUVERCLE DE LA BATTERIE À S'OUVRIRE OU À SE FERMER**

## **Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)**

Appuyer et relâcher une fois le bouton ON/OFF pour allumer le testeur. Appuyer et relâcher à nouveau le bouton pour éteindre le testeur. Le testeur dispose d'un rétroéclairage d'écran dans des conditions d'obscurité. Après avoir allumé le testeur, maintenir enfoncé le bouton ON/OFF pendant 2 secondes pour allumer le rétroéclairage. Appuyer et maintenir enfoncé à nouveau pendant 2 secondes pour éteindre le rétroéclairage.

## **FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion**

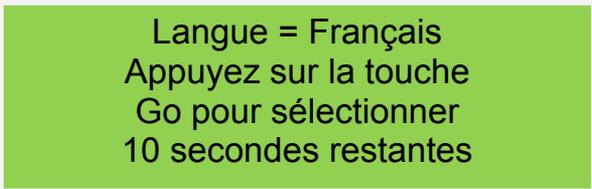
Ce manuel affichera **UNIQUEMENT** la version française de tous les écrans.

### **Premier démarrage – configuration de la langue d’affichage**

Le FT555PA/PW permet à l'utilisateur de sélectionner l'une des langues suivantes lorsque le testeur est activé pour la première fois:

- Anglais
- Français
- Allemand
- Espagnol.

Appuyer et relâcher une fois le bouton (la touché) ON/OFF. Le FT555PA/PW affichera l'écran ci-dessous:



Langue = Français  
Appuyez sur la touche  
Go pour sélectionner  
10 secondes restantes

L'écran de configuration de la langue d'affichage pour chaque langue d'affichage sera affiché pendant 10 secondes. Lorsque l'utilisateur reconnaît la langue d'affichage souhaitée pour le testeur, il devra appuyer sur la touche «GO» (DÉMARRER/COMMENCER) et la relâcher une fois.

L'écran suivant sera affiché:



Français  
Langue sélectionnée  
FT555F redémarrer  
en 10 secondes

Des écrans similaires seront affichés pour les 3 langues restantes pour permettre la sélection de ces langues d'affichage.

# FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique

Aller à la section Écran de démarrage initial

## Démarrage normal – après la configuration de la langue d’affichage

Appuyer et relâcher une fois le bouton ON/OFF. Le FT555PA/PW affichera l’écran ci-dessous:

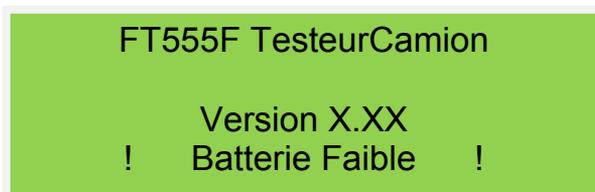
### Écran de démarrage initial

Une fois que le FT555PA/PW a démarré/redémarré, l’écran suivant apparaîtra dans la langue d’affichage sélectionnée.



L’écran ci-dessus sera l’écran d’affichage initial chaque fois que le testeur automatique de camion FT555PA/PW est allumé. Cet écran affiche la version du micrologiciel (firmware) du FT555PA/PW et l’état de santé de la batterie sous forme de barres. 5 barres représentent la pleine capacité de la batterie.

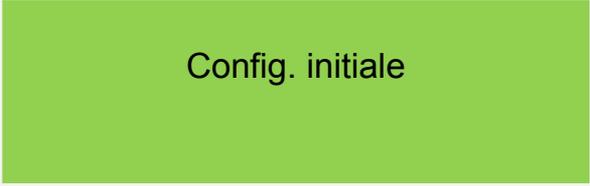
Si les barres affichées sont moins de ou égales à 2, un bip d’avertissement retentira et un message d’avertissement (voir ci-dessous) clignotera pendant quelques secondes. Les batteries doivent être remplacées à votre convenance.



FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion

**Configuration initiale du système – seulement  
une fois**

L'écran ci-dessous ne s'affiche que lors de la configuration initiale du système. Il permet à l'utilisateur de personnaliser le fonctionnement du testeur automatique de camion FT555PA/PW selon ses propres besoins.



Config. initiale

Aller à la section **Instructions d'installation – premier démarrage  
seulement**

**Opérations normales**

Ceci est l'écran principal pendant les opérations normales



Pressez Une Touche  
Test Select  
ou  
Setup

Aller à la section **Sélection des options de test**

FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de  
camion automatique

**Instructions d'installation – premier démarrage  
seulement**

Si la langue sélectionnée a été l'anglais, le testeur automatique de camion FT555PA/PW permet d'utiliser 2 styles de noms différents pour les capteurs à tester:

- «Optique / Thermistance»
- «5 fils / 2 fils»

Le français et l'allemand adoptent par défaut le style de nom de capteur «5 fils / 2 fils»

L'espagnol utilise par défaut le style de nom de capteur «Optique/Thermistance».

Allez à la section **Instructions de configuration – suite**

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Instructions d'installation – fonctionnement  
normal**

Sur l'écran ci-dessous, appuyer et relâcher la touche SETUP (CONFIGURER) pour entrer en mode de configuration.

**Pressez Une Touche  
Test Select  
ou  
Setup**

**Instructions de configuration – suite**

**Cmpts 5 fils max = #**

Appuyer et relâcher le bouton GO pour alterner entre 6, 8 ou 9, comme nombre maximal de compartiments. En règle générale, les États-Unis ont un nombre maximum de 6 compartiments signaux par prise et le Canada ou les régions européennes en ont un nombre maximum de 8 ou 9. Une fois que le nombre maximum correct de compartiments est affiché, appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour accéder à l'écran de configuration (SETUP) suivant.

**Cmpts 5 fils max = 6  
  
GO = Changer  
TEST SELECT = Suivant**

## FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique

### Cmpts 2 fils max = #

Appuyer et relâcher le bouton GO pour alterner entre 6 et 8, comme nombre maximal de compartiments. En règle générale, les États-Unis ont un nombre maximum de 6 compartiments signaux par prise et le Canada ou les régions européennes en ont 8. Une fois que le nombre maximum correct de compartiments est affiché, appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour accéder à l'écran de configuration (SETUP) suivant.

Cmpts 2 fils max = 6

GO = Changer  
TEST SELECT = Suivant

### Auto-test

Certaines régions n'ont pas besoin de tester les systèmes de type 5 fils ou 2 fils car il n'a aucun système d'un tel type dans la région en question. Par exemple, en Californie, les remorques n'ont pas de prise de thermistance, il n'est donc pas nécessaire d'effectuer le test de thermistance. Dans ce cas, le test à 5 fils serait activé.

Cet écran activera ou désactivera les tests à 5 fils/à 2 fils lors d'un test automatique du système anti-débordement d'une remorque. Cette configuration est uniquement pour le mode de test automatique. Tous les quatre tests sont disponibles pour la sélection de test manuelle.

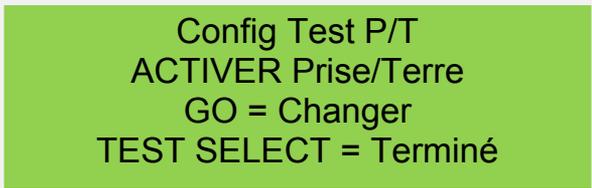
Appuyer et relâcher le bouton «GO» pour choisir entre «Activer LES DEUX», «Activer 5 fils» ou «Activer 2 fils». Appuyer et relâcher le bouton «TEST SELECT» pour accéder à l'écran suivant.

TestAuto 5fils/2fils  
Activer Les DEUX  
GO = Changer  
TEST SELECT = Suivant

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Auto-test du système – continuité / prise de terre**

1. Appuyer et relâcher le bouton GO pour sélectionner Prise de terre (Ground Bolt) ou Continuité (Continuity). Une fois la sélection effectuée, appuyer sur TEST SELECT pour accéder à l'écran suivant. Voir l'étape 2 pour la Continuité ou l'étape 3 pour la Prise de terre.

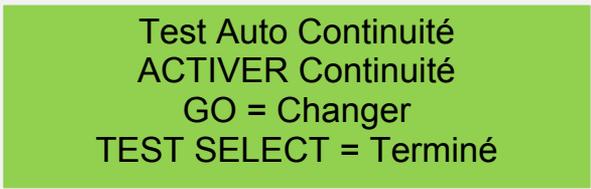


Config Test P/T  
ACTIVER Prise/Terre  
GO = Changer  
TEST SELECT = Terminé

2. **Continuité**

Si vous avez sélectionné Continuité, l'écran ci-dessous s'affichera.

Appuyer et relâcher le bouton GO pour activer ou désactiver la fonction d'auto-test. Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour accéder à l'écran de Test automatique. Voir Exécution de la fonction de test automatique à la page 17



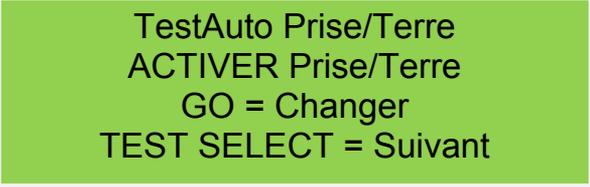
Test Auto Continuité  
ACTIVER Continuité  
GO = Changer  
TEST SELECT = Terminé

- 3.

## **FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique**

### **Boulon de prise de terre**

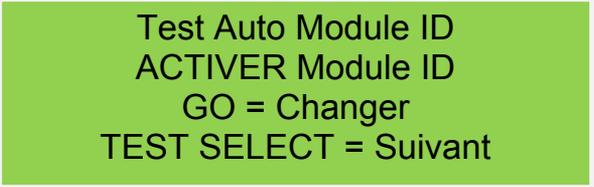
Si vous avez sélectionné Prise de terre, l'écran ci-dessous sera affiché. Appuyer et relâcher le bouton GO pour activer ou désactiver la fonction de Test automatique. Appuyer sur TEST SELECT pour accéder à l'écran de Test automatique. Voir Exécution de la fonction de test automatique à la page 17



TestAuto Prise/Terre  
ACTIVER Prise/Terre  
GO = Changer  
TEST SELECT = Suivant

### **Auto-test du Module d'identification du camion**

Appuyer et relâcher le bouton GO pour ACTIVER ou DÉSACTIVER le test du Module d'identification du camion pendant le test automatique. Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour quitter le mode SETUP et revenir à l'écran « PRESSER UNE TOUCHE/SÉLECTION DU TEST » (PRESS KEY/TEST SELECT).



Test Auto Module ID  
ACTIVER Module ID  
GO = Changer  
TEST SELECT = Suivant

-

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Sélection des options de test**

Lorsque vous êtes sur l'écran «Pressez une touche», chaque fois que le bouton TEST SELECT est appuyé et relâché, le testeur passera en revue chacun des cinq modes de test disponibles:

**TEST AUTOMATIQUE**

**TEST À 5 FILS**

**TEST À 2 FILS**

**TEST DE BOULON DE PRISE DE TERRE ou DE CONTINUITÉ**

**TEST DU MODULE D'IDENTIFICATION DU CAMION**

# FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de camion automatique

## Test automatique

Cette option de test testera automatiquement toutes les options de test disponibles précédemment activées dans la procédure de configuration ci-dessus et rapportera les résultats dans un écran RÉUSSI/ÉCHEC (PASS/FAIL).

**Étape 1)** Connecter le câble de test d'extension API.

**Étape 2)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran « Pressez une touche » apparaît, appuyer et relâcher une fois le bouton TEST SELECT pour afficher l'écran « Test automatique ».

**Étape 3)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test. Suivez les instructions affichées sur l'écran.

Test Automatique

GO = Commencer

Test Automatique  
Config 5 fils  
Connectez Prise 5-F  
GO = Continuer

**Étape 4)** Déplacer les vis J-slot pour qu'ils correspondent à la configuration J-slot de la prise à 5 fils.

**Étape 5)** Connecter le testeur à la prise à 5 fils.

**Étape 6)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test.

**Étape 7)** Une fois la partie à 5 fils du test terminée, débrancher le testeur de la prise à 5 fils.

**Étape 8)** Déplacer les vis J-Slot pour qu'ils correspondent à la configuration de la prise à 2 fils.

**Étape 9)** Connecter le testeur à la prise à 2 fils. Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer la partie à 2 fils du test.

## FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion

Test Automatique  
Config 2 fils  
Connectez Prise 2-F  
GO = Continuer

Le testeur effectuera automatiquement les tests du boulon de prise de masse et/ou de continuité des broches 9/10 et/ou du Module d'identification du camion si ces options sont validées et activées dans l'écran de configuration.

Si le testeur rencontre une défaillance au cours d'une partie du test automatique, il s'arrêtera et affichera la défaillance sur l'écran.

Lorsque le test est achevé, l'écran affichera le statut RÉUSSI/ÉCHOUÉ de chaque test effectué.

5 fils - ECHEC  
2 fils -  
SUCCÈS  
Prise/Terre - RÉUSSI  
M... - RÉUSSI

**Étape 10)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour accéder à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test ou appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour éteindre le testeur.

## Test à 5 fils

Le signal API à 5 fils des capteurs montés sur la remorque ou du moniteur intégré sera testé et signalera un statut RÉUSSI/ÉCHEC.

### **NOTE D'OPÉRATION:**

*Ce test indiquera également le nombre de bons capteurs SI LES CAPTEURS SONT CÂBLÉS DIRECTEMENT À LA PRISE ET QU'AUCUN MONITEUR INTÉGRÉ N'EST UTILISÉ. Si votre remorque est équipée d'un moniteur intégré, le testeur testera le moniteur intégré comme s'il s'agissait d'un seul capteur. L'état du capteur connecté à un moniteur intégré ne passe pas du moniteur à la prise.*

**Étape 1)** Connecter le câble de test de l'Extension API ou de l'Extension J560.

**Étape 2)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche. Se reporter à la figure 2, à la page 4.

**Étape 3)** Connecter le testeur automatique de camion FT555PA/PW à la prise de la remorque.

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran «Pressez une touche» apparaît, appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT deux fois pour que l'écran de test 5 fils apparaisse.

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test. Lorsque le test est achevé, l'écran affichera le statut RÉUSSI/ÉCHEC et un état humide/sec pour chacun des compartiments activés lors de la configuration. Un carré noir sous le numéro indique un capteur sec ou un tiret sous le numéro indique un capteur humide ou manquant. S'il est connecté à un Moniteur intégré, UNIQUEMENT des lignes en pointillés seront affichées et aucune barre noire.

**Étape 6)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour passer à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test, ou appuyer et relâcher le bouton «ON/OFF» pour éteindre le testeur.

## FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion

Test 5 fils						
Test RÉUSSI						
Compartiment	1	2	3	4	5	6
Etat		■	■	■	■	■

Les écrans CI-DESSUS indiquent la condition de réussite du test à 5 fils lors du raccordement à des capteurs. Un carré noir sera affiché pour chaque capteur sec en fonction. Un tiret sous le numéro indique un capteur humide ou manquant.

Les écrans CI-DESSOUS indiquent la condition de réussite du test à 5 fils lors du raccordement à un moniteur intégré. Lors du raccordement à un moniteur intégré, la condition de de réussite du test à 5 fils affichera des tirets indiquant l'état du capteur. Les moniteurs intégrés n'ont pas de connexion de diagnostic au moniteur de rampe de chargement. Ils ne transmettent pas le nombre de bons capteurs au moniteur de rampe de chargement.

Config 5 fils						
Test RÉUSSI						
Compartiment	1	2	3	4	5	6
Etat		-	-	-	-	-

## Test à 2 fils

Le signal thermistance API provenant des capteurs montés sur la remorque ou du moniteur intégré sera testé et rapportera un statut RÉUSSI/ÉCHOUÉ.

### **NOTE D'OPÉRATION:**

*Ce testeur n'est pas compatible avec les capteurs analogiques de type ancien «capteurs verts ou à pointe argentée». Ces dispositifs requièrent le testeur FT510.*

**Étape 1)** Connecter le câble de test d'extension API.

**Étape 2)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche. Se reporter à la figure 2 à la page 6.

**Étape 3)** Connecter le testeur automatique de camion FT555PA/PW à la prise de la remorque.

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran «Pressez une touche» apparaît, appuyer et relâcher trois fois le bouton TEST SELECT pour afficher l'écran de test à 2 fils.

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton «GO» pour démarrer le test. Lorsque le test est achevé, l'écran affichera le statut RÉUSSI/ÉCHEC et un état humide/sec pour chacun des compartiments activés lors de la configuration. Un carré sous le numéro indique un capteur sec ou un tiret sous le numéro indique un capteur humide ou manquant. S'il est connecté à un moniteur intégré, des lignes en pointillés seront affichées et aucune barre noire.

**Étape 6)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour passer à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test ou appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour éteindre le testeur.

Config 2 fils						
Test RÉUSSI						
Compartiment	1	2	3	4	5	6
Etat		-	-	-	-	-

## FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion

### Test de boulon de prise de terre

Le boulon de prise de terre sera testé à l'aide des tests de la marche avant et arrière pour vérifier le bon fonctionnement de la diode à l'intérieur du boulon de prise de terre. Le testeur signalera un statut RÉUSSI/ÉCHOUÉ.

**Étape 1)** Connecter le câble de test d'extension API.

**Étape 2)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche. Se reporter à la figure 2 à la page 6.

**Étape 3)** Connecter le testeur automatique de camion FT555PA/PW à la prise de la remorque.

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran «Pressez une touche» apparaît, appuyer et relâcher quatre fois le bouton TEST SELECT pour afficher l'écran «Test prise de terre».

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test. Lorsque le test est achevé, l'écran affiche le statut RÉUSSI/ÉCHEC.

**Étape 6)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour passer à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test ou appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour éteindre le testeur.

Test Prise De Terre

Test RÉUSSI

## Test de continuité des broches 9/10

Les broches 9 et 10 de la prise API seront testées pour vérifier la continuité et le résultat du test sera affiché comme RÉUSSI ou ÉCHEC (ÉCHOUÉ) sur l'écran.

**Étape 1)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche.

**Étape 2)** Connecter le testeur automatique de camion FT555 à la prise de la remorque.

**Étape 3)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555. Lorsque l'écran «Pressez une touche» apparaît, appuyer et relâcher quatre fois le bouton TEST SELECT (Sélection du test) pour afficher l'écran «Test de continuité prise de terre».

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test. Lorsque le test est achevé, l'écran affichera soit «RÉUSSI», soit «ÉCHEC».

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour passer à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test ou appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour éteindre le testeur.

Test Continuité P/T

Test RÉUSSI

## Test du module d'identification du camion

Le module d'identification de camion sera testé et rapportera le numéro de série à 12 chiffres enregistré à l'intérieur du module d'identification. S'il n'y a pas de module d'identification du camion ou si le test échoue, l'écran affichera «TIM non détecté».

**Étape 1)** Connecter le câble de test d'extension API.

**Étape 2)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche. Se reporter à la figure 2 à la page 6.

**Étape 3)** Connecter le testeur automatique de camion FT555PA/PW à la prise de la remorque.

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran «Pressez une touche» apparaît, appuyer et relâcher cinq fois le bouton TEST SELECT pour afficher l'écran «Test du module d'identification du camion».

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton GO pour démarrer le test. Lorsque le test est achevé, l'écran affichera le numéro de série à 12 chiffres ou indiquera «TIM non détecté».

**Étape 6)** Appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT pour passer à un nouveau test. Appuyer et relâcher le bouton GO pour redémarrer le test ou appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour éteindre le testeur.

Mod Test ID Camion

TIM Détecté

N°Série: 0000013338F6

FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de  
camion automatique

**Test humide à 5 fils**

**Test humide à 2 fils**

**NOTE: LA FONCTION DE TEST HUMIDE DOIT ÊTRE UTILISÉE SUR DES SYSTÈMES FONCTIONNELS. SI LE SYSTÈME A UN PROBLÈME, IL DOIT ÊTRE RÉPARÉ AVANT D'UTILISER LE TEST HUMIDE (DE MOUILLAGE).**

**Étape 1)** Connecter le câble de test d'extension API.

**Étape 2)** Déplacer les vis J-Slot à serrage manuel dans les trous appropriés pour correspondre au type de prise à connecter. Suivre les indications «O» et «T» sur le corps de la fiche pour les prises de type optique et de thermistance, respectivement. Se reporter à la figure 2, à la page 6.

**Étape 3)** Connecter le testeur automatique de camion FT555PA/PW à la prise de la remorque.

**Étape 4)** Appuyer et relâcher le bouton ON/OFF pour allumer le testeur automatique de camion FT555PA/PW. Lorsque l'écran «Pressez la touche» apparaît, appuyer et relâcher le bouton TEST SELECT jusqu'à ce que l'écran «Test optique»/«Test à 5 fils» ou «Test de thermistance»/«Test à 2 fils» apparaisse, en fonction de la prise à laquelle le testeur est connecté.

**Étape 5)** Appuyer et relâcher le bouton TEST DE MOUILLAGE (WET TEST) pour démarrer le test.

Test Mouillage 5fils

Test En Cours

Capteur SEC

Test Mouillage 2fils

Test En Cours

Capteur HUMIDE

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Étape 6)** Le FT555PA/PW testera à plusieurs reprises la présence de capteurs humides connectés à la prise.

**Étape 7)** Faites un essai de trempette dans un compartiment et écoutez le nombre de bips correspondant au numéro du compartiment qui a été trempé. L'affichage indiquera également le numéro de compartiment du capteur humide\*.

**Étape 8)** Continuez à tester chaque compartiment.

**Étape 9)** Arrêtez le test de mouillage en appuyant sur n'importe quelle touche.

Test Mouillage 5fils  
Sondes non Détectées  
Vérif. Connexions  
Cont = GO                      Stop=Setup

Test Mouillage 2fils  
Sondes non Détectées  
Verif. Connexions  
Cont = GO                      Stop=Setup

**NOTE: SI LE TESTEUR NE VOIT PAS DE CAPTEURS OU N'EST PAS CONNECTÉ, IL AFFICHERA L'ÉCRAN CI-DESSUS JUSQU'À CE QU'IL VOIE UN CAPTEUR OU QUE LE TEST SOIT ARRÊTÉ.**

- \* 1. La fonction de test humide indiquera uniquement le numéro de compartiment humide correct pour les systèmes sans moniteur intégré.
- 2. Les systèmes qui utilisent un moniteur intégré indiqueront uniquement que le capteur 1 est humide quand n'importe quel capteur devient humide.

## **FT555PA, Caractéristiques principales du kit de câbles**

**Le FloTech FT555PA offre les fonctionnalités suivantes à travers le câble de test d'extension API:**

- Tester les remorques avec les connexions de prise API situées dans une armoire fermée.
- Tester les remorques avec les connexions de prise API situées dans des endroits étroits ou difficiles d'accès.

**Le FloTech FT555PA présente les fonctionnalités suivantes à travers les câbles de test des composants individuels:**

- Tester des capteurs à 5 fils individuels.
- Tester des capteurs plug-and-play à 5 fils individuels.
- Tester des capteurs à 2 fils individuels.
- Tester des capteurs plug-and-play individuels.
- Tester les boulons de prise de terre, les vis à billes et les fils de terre individuels.
- Tester les Modules d'identification de camion individuels.

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**TEST DE REMORQUE**

---

**A) CÂBLE DE TEST D'EXTENSION API**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW à une prise API située dans un petit espace ou dans une armoire. En utilisant cette extension, le testeur peut être placé pour correspondre aux besoins de l'utilisateur. Ce câble de test permettra d'effectuer tous les tests sur votre remorque à l'aide de la prise API installée.

**TEST DES COMPOSANTS INDIVIDUELS**

---

**B) CÂBLE DE TEST DE CAPTEUR À 2 FILS**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un capteur à 2 fils.

**C) CÂBLE DE TEST DE L'UNITÉ TIM**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA directement à un module d'identification de camion.

**D) CÂBLE DE TEST DE L'UNITÉ DE MISE À LA TERRE**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un boulon de prise de terre, une vis à billes ou un fil de terre.

**E) CÂBLE DE TEST PLUG-AND-PLAY À 5 FILS**

Utilisez ce câble en combinaison avec le câble du capteur à 5 fils pour le connecter à un capteur plug-and-play à 5 fils.

**F) CÂBLE DE TEST DE CAPTEUR À 5 FILS**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un ou plusieurs capteurs à 5 fils.

**G) CÂBLE DE TEST PLUG-AND-PLAY**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un capteur plug-and-play.

\* Le testeur est incompatible avec les thermistances suivantes: Scully SP-BL, SP-BLU, SP-BLH, Civacon Liberty 1510-1600

FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de  
camion automatique

**Kit d'accessoires de câbles FT555PA**

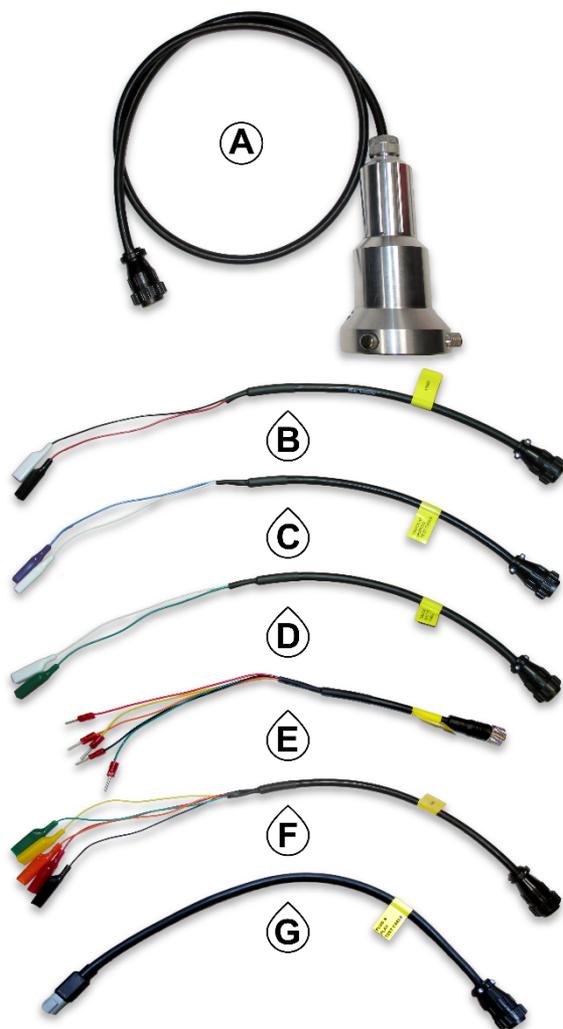


Fig. 1 CONTENU DU KIT D'ACCESSOIRES

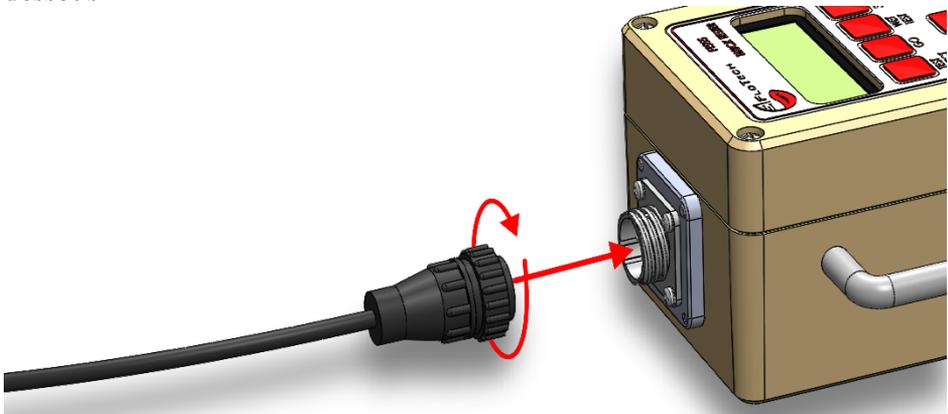
**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

## **FT555PA, Manuel d'utilisation du kit de câbles**

**Étape 1)** Choisissez l'un des câbles suivants pour l'utiliser avec le FT555PA et reportez-vous aux pages portant les numéros indiqués pour consulter les instructions d'utilisation.

<b>Type de câble</b>	<b>Instructions à la</b>
a) Câble de test d'extension API <b>not defined.</b>	page <b>Error! Bookmark</b>
b) Câble de test de capteur à 2 fils	page 34
c) Câble de test d'unité TIM	page 35
d) Câble de test d'unité de mise à la terre	page 36
e) Câble de test P&P à 5 fils	page 37
f) Câble de test de capteur à 5 fils	page 38
g) Câble de test plug-and-play	page 33

**\* Tous les câbles de test doivent être connectés comme indiqué ci-dessous\***



## **Câble de test d'extension API**

**Étape 1)** Branchez le câble de test d'extension API à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Déplacez les 3 vis J-slot (à fente en J) à serrage manuel situées à l'extrémité du câble d'extension API pour qu'elles correspondent à la prise à laquelle il sera connecté. Reportez-vous à la figure 2, à la page 5.

**Étape 3)** Connectez le câble d'extension API à la prise souhaitée.

**Étape 4)** Utilisez le FT555PA/PW normalement. Reportez-vous à la page 17 pour trouver des informations sur la manière d'effectuer chaque test.

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Câble de test plug-and-play**

**Étape 1)** Branchez le câble de test plug-and-play à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez le câble de test plug-and-play au capteur plug-and-play de thermistance.

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique ou TEST HUMIDE (WET TEST) pour un test continu du capteur ou des capteurs.

**Note:** Si vous testez un capteur plug-and-play de concurrents, veuillez commander le numéro de pièce Dixon Bayco: 10688-002 Adaptateur de test de genre plug-and-play.

## **Câble de test de capteur à 2 fils**

**Étape 1)** Branchez le câble de test du capteur à 2 fils à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez les deux pinces crocodile aux fils de couleur appropriée d'un capteur de thermistance.

- a) **Pour les capteurs noir et blanc:** connectez les pinces crocodile blanches et noires aux fils blanc et noir du capteur, respectivement. Ne tenez pas compte de la couleur des câbles de test.
- b) **Pour les capteurs rouge et noir:** connectez les pinces crocodile correspondant aux fils rouge et noir du testeur aux fils rouge et noir respectifs du capteur. Ne tenez pas compte de la couleur des pinces crocodile.

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique ou TEST HUMIDE pour un test continu du capteur ou des capteurs.

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**Câble de test de l'unité TIM**

**Étape 1)** Branchez le câble de test de l'unité TIM (module d'identification de camion) à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez les deux pinces crocodile au fil de couleur appropriée sur une unité TIM.

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique de l'unité TIM.

## **Câble de test de l'unité de mise à la terre**

**Étape 1)** Branchez le câble de test de l'unité de mise à la terre à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez les deux pinces crocodile aux fils de couleur appropriée sur un boulon de prise de terre/une vis à billes/un fil de terre.

- a) **La pince crocodile blanche** doit être connectée au corps d'une vis à billes ou d'un boulon de prise de terre ou au fil blanc d'un fil de terre.
- b) **La pince crocodile verte** doit être connectée au fil vert de la cathode sur toutes les unités de mise à la terre.

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique de l'unité de mise à la terre.

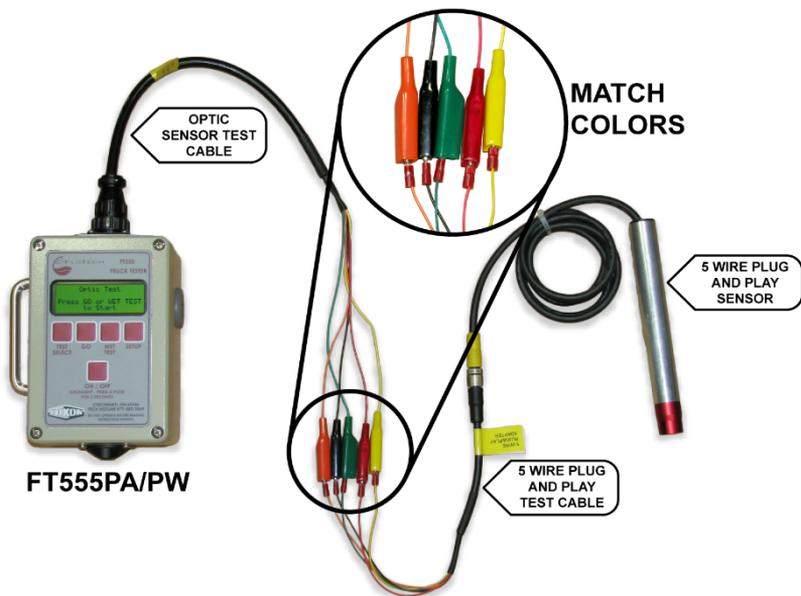
## FloTech FT555PA/PW Système de test automatique anti-débordement pour camion

### Câble de test plug-and-play à 5 fils

**Étape 1)** Branchez le câble de test du capteur à 5 fils à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez l'adaptateur plug-and-play à 5 fils fourni au capteur plug-and-play ou à la chaîne de capteurs plug-and-play.

**Étape 3)** Connectez chacune des 5 pinces crocodile du câble de test du capteur optique aux fils de couleur appropriée de l'adaptateur plug-and-play à 5 fils, comme indiqué ci-dessous. **(Couleurs correspondantes)**



**Étape 4)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique ou TEST HUMIDE pour un test continu du capteur.

## **Câble de test de capteur à 5 fils**

**Étape 1)** Branchez le câble de test du capteur à 5 fils à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez chacune des 5 pinces crocodile au fil de couleur appropriée sur un capteur optique ou une chaîne de capteurs. **(Couleurs correspondantes)**

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton GO pour effectuer un test unique ou TEST HUMIDE pour un test continu du capteur ou des capteurs.

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**FT555PW, Caractéristiques principales du kit de câbles**

**Le FloTech FT555PW présente les fonctionnalités suivantes à travers le câble de test d'extension API:**

- Tester les remorques avec les connexions de prise API situées dans une armoire fermée.
- Tester les remorques avec les connexions de prise API situées dans des endroits étroits ou difficiles d'accès.

**Le FloTech FT555PW a les fonctionnalités suivantes à travers les câbles de test des composants individuels:**

- Tester des capteurs à 5 fils individuels.
- Tester des capteurs plug-and-play à 5 fils individuels.
- Tester des capteurs à 2 fils individuels.
- Tester des capteurs plug-and-play individuels.
- Tester les boulons de prise de terre, les vis à billes et les fils de terre individuels.
- Tester la continuité entre deux points.
- Tester les systèmes dotés d'une prise J560.

## **TEST DE REMORQUE**

---

### **A) CÂBLE DE TEST D'EXTENSION API**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW à une prise API située dans un petit espace ou dans une armoire. En utilisant cette extension, le testeur peut être placé pour correspondre aux besoins de l'utilisateur. Ce câble de test permettra d'effectuer tous les tests sur votre remorque à l'aide de la prise API installée.

## **TEST DES COMPOSANTS INDIVIDUELS**

---

### **B) CÂBLE DE TEST DE CAPTEUR À 2 FILS**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un capteur à 2 fils.

### **C) CÂBLE DE TEST DE CONTINUITÉ**

Utilisez ce câble pour vérifier que la broche 10 de la prise API ait de la continuité au châssis de la remorque.

### **D) CÂBLE DE TEST DE L'UNITÉ DE MISE À LA TERRE**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un boulon de prise de terre, une vis à billes ou un fil de terre.

### **E) ADAPTATEUR PLUG-AND-PLAY À 5 FILS**

Utilisez ce câble en combinaison avec le câble de capteur à 5 fils pour le connecter à un capteur plug-and-play à 5 fils.

### **F) CÂBLE DE TEST DE PRISE J560**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PW directement à une prise J560.

### **G) CÂBLE DE TEST DE CAPTEUR À 5 FILS**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un ou plusieurs capteurs à 5 fils.

### **H) CÂBLE DE TEST PLUG-AND-PLAY**

Utilisez ce câble pour connecter le FT555PA/PW directement à un capteur plug-and-play.

\* Le testeur est incompatible avec les thermistances suivantes: Scully SP-BL, SP-BLU, SP-BLH, Civacon Liberty 1510-160

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**FT555PW Kit d'accessoires de câbles**

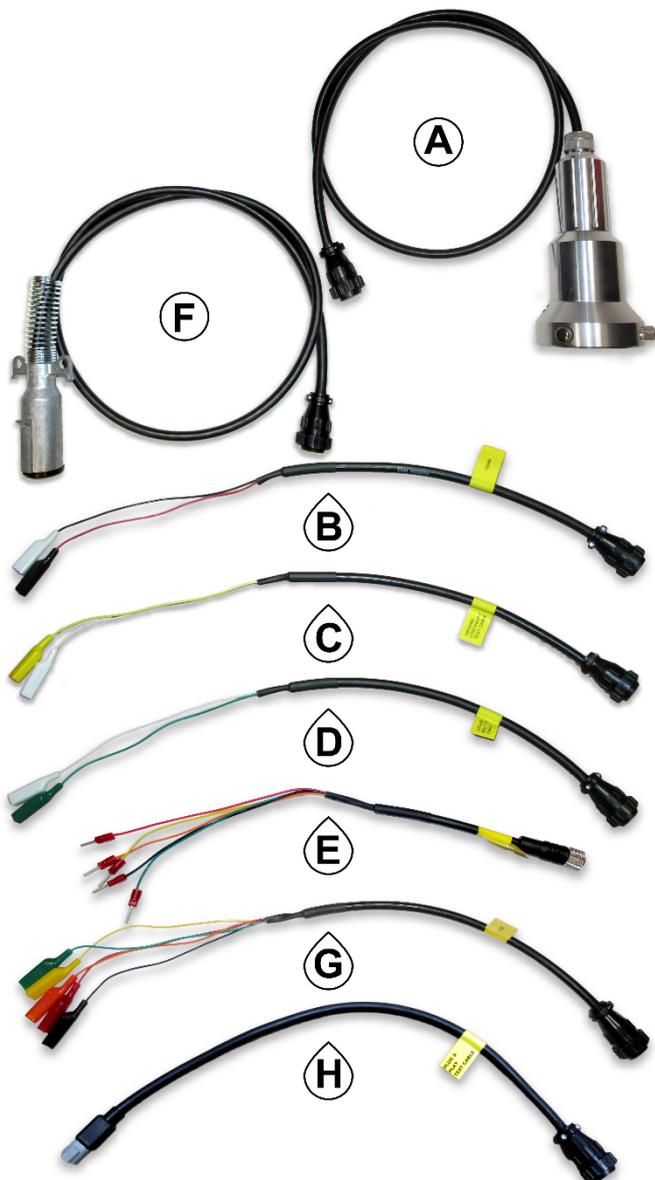


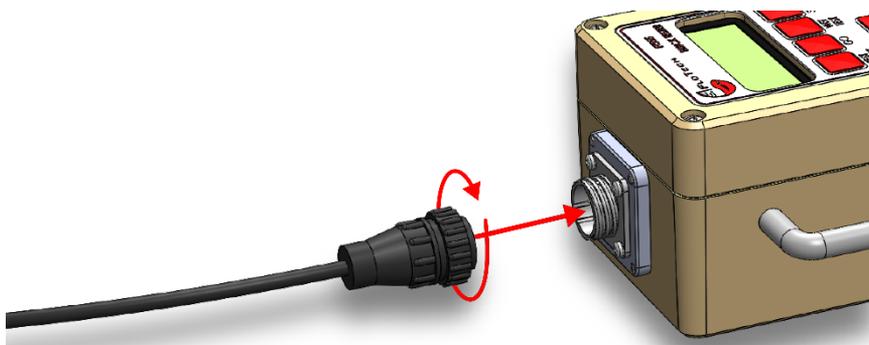
Fig. 2 CONTENU DU KIT D'ACCESSOIRES

FloTech FT555PA/PW Testeur de système de débordement de  
camion automatique  
**FT555PW, Manuel d'utilisation du kit de câbles**

**Étape 1)** Choisissez l'un des câbles suivants pour l'utiliser avec le FT555PW et reportez-vous aux pages portant les numéros indiqués pour consulter les instructions d'utilisation.

Type de câble	Instructions à la
a) Câble de test d'extension API <b>not defined.</b>	page <b>Error! Bookmark</b>
b) Câble de test de capteur à 2 fils	page 34
c) Câble de test de continuité	page 43
d) Câble de test d'unité de mise à la terre	page 36
e) Câble de test P&P à 5 fils	page 37
f) Câble de test de la prise J560	page 44
g) Câble de test de capteur à 5 fils	page 38
h) Câble de test plug-and-play	page 33

**\* Tous les câbles de test doivent être connectés comme indiqué ci-dessous\***



**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

## **Câble de test de continuité**

**Étape 1)** Branchez le câble de test de continuité à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Ouvrez la prise de la remorque pour exposer les connexions des fils aux broches de la prise.

**Étape 3)** Connectez les pinces crocodile à l'arrière des broches 9 et 10.

**Étape 4)** Appuyez sur le bouton GO pour effectuer un test unique de la continuité des broches 9/10.

## **Câble de test de la prise J560**

**Étape 1)** Branchez le câble de test de la prise J560 à la prise de l'adaptateur à l'aide du petit raccord en plastique circulaire. **Serrez à la main seulement.**

**Étape 2)** Connectez le câble de prise crocodile J560 à la prise J560.

**Étape 3)** Appuyez et relâchez le bouton de sélection de test pour choisir entre les tests à 5 fils et à 2 fils.

**Étape 4)** Appuyez sur le bouton GO pour effectuer un test unique.

**FloTech FT555PA/PW Système de test automatique  
anti-débordement pour camion**

**MISE EN GARDE:**

**Le FT555PA/PW n'est pas certifié comme étant adapté à une utilisation dans un environnement dangereux de Classe I, Division 1. Vous devez en éviter l'utilisation dans des atmosphères explosives ou inflammables.**

**Dépannage:**

- a) **Si le FT555PA/PW ne parvient pas à démarrer ou à s'arrêter lors de l'utilisation, vérifiez le voyant de la batterie sur l'écran d'accueil et remplacez les batteries.**
- b) **Si le FT555PA/PW semble geler, retirez les batteries pour forcer l'appareil à s'éteindre. Réinstallez les batteries et commencez la procédure de test. En retirant les batteries, vous obligerez le FT555PA/PW à revenir à l'écran d'accueil.**

**Service d'assistance technique téléphonique  
(877) 582-3569**

Contactez le Service d'assistance technique téléphonique (la Hotline) de FloTech pour obtenir de l'aide:

- Dépannage des systèmes anti-débordement.
- Vérification des composants défectueux
- Demander une autorisation de retour de marchandise (RGA) pour les produits FloTech défectueux sous garantie.